



Succede solo a Bologna APS
Via Nazario Sauro 26 - 40121 Bologna
CF 91331650373
☎ tutti i giorni 10.00 - 13.30 e 14.30 - 18.00
☎ 051.226934
✉ info@succedesoloabologna.it
🌐 www.succedesoloabologna.it

Il Sacro Focolare Domestico

di Silvio Falato

S'aizàva mamélla la matìna
ankòra prima kə facèssə jwòrnə
e la vədìvə dént'a la kucìna
ku nnùja krjatùrə tutt'attwòrnə.

Prìm'e tüttə 'nə bbéllə fəqwarònə
'mbəqwàva l'àrja sémpə frəškəttìna;
sija də vjérnə kə dént'a la štəggjònə,
ku rə fwòk'a kuləzzjònə la matìna.

Šfrìgljə fòrtə dént'a la frəjətòra
'na kapəzzélla d'əgljə trətəlàta,
dəvénta ròss'e sùbbətə sə 'nzòra:
Ku 'na cəpòlla jànka št'amməškàta.

E mamélla, kòm'a kwòka sopraffina,
əgljògnə vrəqqwəllìl'e patanéllə,
pò' fasùrə də òje jwòrnə prima
e d'accj'e pətrəsìnə dòje frənnèllə.

Ankòra àqqwa, pò' sàl'e cərasjéllə
e pə' mezòra tüttə vòllə fòrtə;
nùja wəgljùna, kòm'a mənəqwjéllə:
Asswòrtə a əspəttə' la bbòna sòrtə.

E də bbòtta dəvəntəmə chjù kuntjéntə:
Maméll'è mìssə mən'a la farina!
Rə qwàqqwə'rə rə bbròtə chjù nən sjéntə
e prònt'è 'na pələnta fina fina.

Ent'a 'n'əttəmə trèppət'e frəjətòra
ggjà vit'a fòrə da rə fəqwərinə,
stəme prònte tüttə qwànt'allòra
e allanzəmə killə pəštə sopraffinə.

Tüttə 'nzégna, 'nnànz'a rə fəkulàrə,
sə facèv'ògnə matìn'a kuləzzjònə:
Aggharbàtə, kòm'a 'nnànt'a 'n'autàrə,
sə magnàva, rənghrazzjènnə rə Səgnòrə.

Il Sacro Focolare Domestico

di Silvio Falato

Si alzava mamma il mattino
ancora prima che facesse giorno
e la vedevi dentro la cucina
con noi bambini tutti intorno.

Prima di tutto un bel grande fuoco
riscaldava l'aria sempre un po' fresca;
sia d'inverno che in estate,
con il fuoco (si preparava) la colazione il mattino.

Soffrigge forte nella padella
una testa di aglio trituro,
diventa rossa e subito si sposa:
Con una cipolla bianca sta mescolata.

La mamma, come cuoca sopraffina,
aggiunge broccoletti e patatine,
poi fagioli cotti due giorni prima
e di sedano e di prezzemolo due foglioline.

Ancora acqua, poi sale e peperoncino
e per mezzora tutto a bollire forte;
noi ragazzi, come piccoli monaci:
Assorti ad aspettare la buona sorte.

E all'improvviso diventiamo più contenti:
La mamma ha messo mano alla farina di granturco!
Il bollire del brodo più non senti
e pronta è una polenta speciale.

In un attimo treppiedi e friggitoria
già vedi fuori dal camino,
stiamo pronti tutti quanti allora
e assaltiamo quel pasto sopraffino.

Tutti insieme, davanti al focolare,
si faceva ogni mattina la colazione:
Raccolti, come davanti a un altare,
si mangiava, ringraziando il Signore.

